¡Reduzcamos la cantidad de basura!
¡Reciclemos!

Calendario para la recolección de basura doméstica y basura reciclable del año 2026

Deberá desechar la basura en el lugar fijado **desde las hasta las 8:00 de la mañana** del día de recolección.
(Las horas de recolección varían dependiendo del tipo y cantidad de basura)

Desde el 1 de abril de 2026 hasta el 31 de marzo de 2027

阿山支所
スペイン語

Barrios donde se recoge ＊=Agregue por favor "Ueno"	Marubashira	Marubashira, Otowa	Tamataki	Shirode, Kawakami, Satode, Suzuka, Nakanomura, Kaige, Yamuda, Uchiho, Makiyama, Makiyama Green Town	Tomoda	Kamitomoda, Higashiyubune, Nishiyubune, Nakatomoda, Shimotomoda, Yubune	Kawai	Ishikawa, Segai, Bata, Tanaka, Baba, Kawai, Entokuin, Oe, Hajikino, Ayama Heights, Iwase Heights, Higashiyama Town

※Los plásticos rígidos y los productos de cuero se separan en 4 zonas.

Clasificación de basura

Combustible

Basura combustible

Los desperdicios de comida en casa (residuos de cocina, restos de comida, etc.), hojas de té, conchas, pañales de papel, guantes de algodón, pedazos de tela, cuerdas (deberán ser cortadas en dimensiones menores de 50 cm), papeles sucios, fotos, papel aluminio, etc.

※No mezcle por nada la basura combustible con metales, etc.
※Escurra todo lo posible los líquidos de los residuos de cocina.
※Limite el césped, las hojas, etc. a cuatro bolsas por punto de recolección.

Usar las bolsas de basura designadas por la ciudad de IGA.

Plásticos rígidos Productos de cuero

※Quitar la parte metálica.
※Sin exceder dimensiones mayores de 50 cm.
※Desechar todo en una bolsa de basura, excepto edredones, mantas, alfombras, ramas de árbol.

Plástico rígido
CD, cubeta de plástico, envases plásticos, tanques de plástico, colgadores plásticos, etc.

Cuero/Vinilo
Zapatos, bolsas, manguera de goma, etc.

Edredones/Alfombras
Cojines, cortinas, mantas, protectores de colchón, alfombrillas, etc.
※Asegurar con una cuerda para desecharlos.

Otros
Ramas de árbol, residuos de madera, contenedores sucios de poliestireno (tecnopor), etc.

No combustible (reciclable)

Envases y envoltorios de plástico

※Desechar en una bolsa de basura sin falta.

Tazas plásticas/Envases plásticos/Bandejas plásticas

Bolsas de plástico/Papel transparente para comida

Tapas/Redes/Tecnopor
Redes para las verduras y frutas, material de poliestireno(Tecnopor) de protección de productos.
※En caso de estar sucio : Basura combustible

Botellas
※Los envases de plástico sucios, serán desechados en el día de "plásticos rígidos y productos de cuero".

Papel Telas

Papel
Periódicos, revistas, cartones, cajas de cartón, etc.; deberán ser atados con una cuerda y desechados según el tipo.

※La basura proveniente de la máquina pica papel deberá ser desechado con doble bolsa.

Telas
※Las telas deberán ser embolsadas.

Ropas, sábanas, toallas, etc.
※Las mantas o frazadas serán desechadas en el día de "plásticos rígidos y productos de cuero".

Botellas

※Separe los artículos en incoloros y transparentes, deséchelos en un contenedor de recolección sin meterlos en una bolsa.
※Quitar la tapa y enjuagar el interior.
※Deseche los envases de cosméticos y los frascos rotos en "Basura para enterrar".

Para bebidas
Jugos, bebidas alcohólicas, etc.
※Retornable, llevar las botellas retornables en lo posible a las tiendas en las que se adquirió.

Para comidas
Café instantáneo, mermelada, etc.

Para sazonadores
Salsa de soja, sal, etc.

Metales

Por seguridad contra incendios, utilice la "Caja para reciclaje de electrodomésticos pequeños" para baterías de móviles y productos con batería de iones de litio.
※Colóquelas en una bolsa de basura antes de desecharlas.

Electrodomésticos pequeños
Planchas, tetera eléctrica, secador de cabellos, olla eléctrica de arroz, estufa eléctrica, radiocassetes, etc.
※Retirar las pilas sin falta.

Cuchillos/Tijeras
Deberán ser desechados en una lata o ser envueltos con papel grueso y poner la indicación de "キケン (material peligroso)".

Envases y productos de metales
Ollas, sartenes, etc.

Otros
Paraguas, cables eléctricos, latas de acero, alfombra eléctrica, etc.
※Atar paraguas y palos antes de desecharlos.

Botellas plásticas (PET BOTTLE)

※Colóquelas directamente en el recipiente de recolección del punto del punto de recolección (hasta dos tercios del contenedor).
※Si se desborda, deséchelas en una bolsa junto al recipiente de recolección.
※Quitar las tapas y etiquetas, luego enjuagar el interior.

Para bebidas
Té, refrescos, alcohólicas, etc.

Sazonadores especiales
Salsa de soja, sazonadores de tipo sake dulce (Mirin), etc.

Latas de aluminio

※Las latas de aluminio que no sean para bebidas deben desecharse como "Metales"
※Enjuagar y desechar en una bolsa de basura sin falta.
No aplastar.

Para bebidas
Refrescos, bebidas alcohólicas, té, etc.

Aceite usado

Depositar en las cajas correspondientes de recolección.

Aceite vegetal
Aceite de ensalada, aceite de oliva, aceite de sésamo, etc.

※Se deberá eliminar las impurezas.

La fecha de recolección es diferente en cada zona ①, ②, ③

Basura para enterrar

※Colocar directamenteen la caja de recojo (hasta dos tercios).

Vidrio/Cerámica
Pilas Otros
Productos de vidrio, botellas de vidrio templado o resistentes al calor, botellas resistentes a las manchas, cerámica, baterías, bombillas, calentadores desechables (KAIRO), etc.

※En lugar de desecharlos en la caja de recolección, sepárelos en "Materiales peligrosos" y "Cintas" y deséchelos en bolsas de basura junto a la caja.

Materiales peligrosos
Botellas de gas, latas de aerosol y encendedores.

※Sin falta acabar todo el contenido de ellas.

Cintas
Cintas de video, cinta cassette, etc.

※Las cintas de video o similares se desecharan en una bolsa de basura sin necesidad de desmontarlas.

	Todos los lunes y jueves									1 vez al mes				Todos los viernes					1er martes	3er martes	2do miércoles	4to miércoles	3er miércoles	4 veces por año	Meses impares 4to martes	
										Maru bashira	Tama taki	Tomo da	Kawai													
Abril	2	6	9	13	16	20	23	27	30	1	1	14	14	3	10	17	24		7	21	8	22	15			Abril
Mayo	4	7	11	14	18	21	25	28		6	6	12	12	1	8	15	22	29	13 (2do mier.)	19	13	27	20		26	Mayo
Junio	1	4	8	11	15	18	22	25	29	3	3	9	9	5	12	19	26		2	16	10	24	17	16		Junio
Julio	2	6	9	13	16	20	23	27	30	7	7	14	14	3	10	17	24	31	1 (1er mier.)	21	8	22	15		28	Julio
Agosto	3	6	10	13	17	20	24	27	31	4	4	25	25	7	14	21	28		5 (1er mier.)	18	12	26	19			Agosto
Sept.	3	7	10	14	17	21	24	28		2	2	8	8	4	11	18	25		1	15	9	30 (5to mier.)	16	15	29	Sept.
Oct.	1	5	8	12	15	19	22	26	29	7	7	13	13	2	9	16	23	30	6	20	14	28	21			Oct.
Nov.	2	5	9	12	16	19	23	26	30	3	3	4	4	6	13	20	27		18 (3er mier.)	17	11	25	18		24	Nov.
Dic.	3	7	10	14	17	21	24	28		2	2	8	8	4	11	18	25		1	15	9	23	16	15		Dic.
Enero	4	7	11	14	18	21	25	28		6	6	12	12	8	15	22	29		5	19	13	27	20		26	Enero
Feb.	1	4	8	11	15	18	22	25		3	3	9	9	5	12	19	26		2	16	10	24	17			Feb.
Marzo	1	4	8	11	15	18	22	25	29	3	3	9	9	5	12	19	26		2	16	10	24	17	16	23	Marzo

Lugares a donde puede llevar la basura directamente

Tipos de basura que se puede llevar	Lugares a donde se puede llevar	Teléfono	Comisiones (por vez)	Horario/Días de descanso
Basura combustible **Basura no combustible (reciclable)** ※La basura deberá ser llevada y separada adecuadamente según sea su clasificación.	**SAKURA RECYCLE CENTER** Iga-shi Hatta 3547-13	0595-20-9272	Hasta 50 kg : 500 yenes Más de 50 kg : Por cada 50 kg. de exceso se pagará 500 yenes adicionales. ※ En caso de traer varios carros, se pesará y cobrará de uno por uno.	【Horario】 De lunes a viernes desde las 9:00 am hasta las 4:30 pm (Incluye los feriados) 【Cerrado】 Sábados, domingos, feriados de fin e inicio de año (30 de diciembre al 3 de enero). [Atención los sábados] 4to sábado del mes (25/abr.,23/may.,27/jun.,25/jul.,22/ago.,26/sep.,24/oct.,28/nov.,26/dic.,23/ene., 27/feb. y 27/mar.) [Atención los domingos] 1er domingo de los meses pares (5/abr.,7/jun.,2/ago.,4/oct.,6/dic. y 7/feb.) Los domingos se aceptará sólo la basura de actividades de voluntarios del medio ambiente y la basura doméstica.
Basura no combustible (para enterrar) Tierra y arena, tejas japonesas, ladrillo, concreto, etc.	**FUNENBUTSU SHORIJOO** Iga-shi Nishi Takakura 4631	0595-23-8991	Se calculará según la capacidad de carga del vehículo que esté transportando la basura. Por cada 100 kg. de capacidad que tenga el vehículo, se pagará 500 yenes. Si la capacidad fuese menor de 100 kg. se considerará como 100 kg.	【Horario】 De lunes a viernes: Desde las 9:00 de la mañana hasta las 4:00 de la tarde. 【Cerrado】 Sábados, domingos, feriados y fin e inicio del año (29 de Diciembre ~ al 3 de Enero)

Solicitud de "Colección de basura voluminosa de casa en casa" (no es gratuito) 200 yenes por vez (Hasta 5 cosas por solicitud)	IGA HOKUBU SODAI GOMI UKETSUKE CENTER TEL: 0595-20-1255	【Horario】 De lunes a viernes desde las 8:30 am hasta las 5:00 pm 【Cerrado】 Sábados, domingos, feriados y fin e inicio de año (29 de dic. al 3 de ene.) ※Los lunes son muy concurridos por lo que la atención puede demorar pedimos su comprensión y vuelva a intentarlo más tarde.

★ Para la basura excepto de la basura combustible, use bolsa transparente o blanco medio transparente que tiene menos de 45L.
★ Las cajas para reciclaje de electrodomésticos pequeños se encuentran disponibles en: ayuntamiento, Sakura Recycle Center, en cada sucursal y centro comunitario distrital (excepto en las sucursales de Ueno e Iga, y en los centros comunitarios distritales de Kawai y Yamada)
★ Las baterías de móviles se recolectan en la oficina del Centro de Reciclaje Sakura.
※ Artículos que no se pueden tratar en Sakura Recycle Center
- Los desechos empresariales (Incluyendo los agrícolas) son responsabilidad exclusiva del empresario.
  【Ejemplos de desechos empresariales】Desechos generados por festivales de verano organizados por asociaciones vecinales, residuos agricolas (excluyendo huertos domésticos).
- Las basuras de construcción, las llantas, baterías, autopartes, extintores de incendio, y motos, carbón vegetal, cenizas y láminas corrugadas no lisas, etc. deberán ser tratados por las tiendas donde han sido comprados o en una empresa de tratamientos de residuos. 【No es tratada por los centros de la ciudad】
- Las refrigeradoras, congeladores, lavadoras, secadoras de ropa, aire acondicionados, televisores deberán ser tratados conforme a la ley de reciclaje de electrodomésticos.
  【Para consultas acerca del reciclaje de electrodomésticos KADEN Recycle Center: Tel. 0120-319640】

Para mayor información del cómo desechar basura o cómo traerla al centro:

Municipalidad de Iga **SAKURA RECYCLE CENTER** TEL: 0595-20-9272
FAX: 0595-20-2575
(sección de recolección) **SAKURA RECYCLE CENTER** TEL: 0595-20-9170